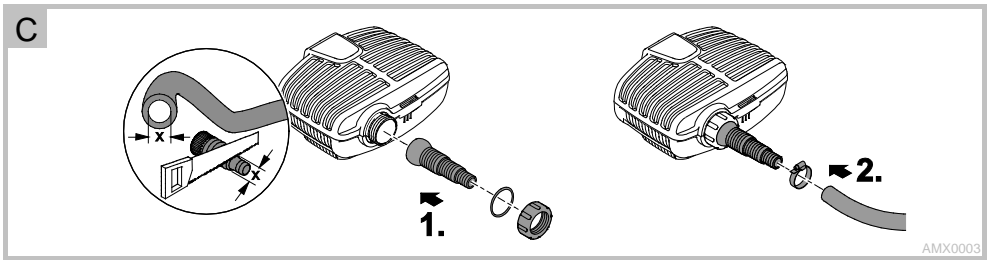
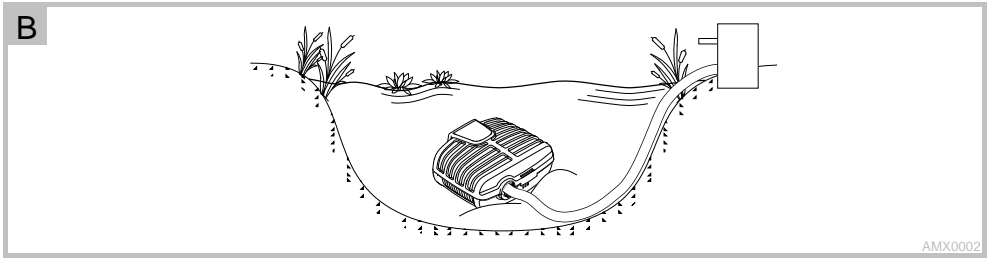
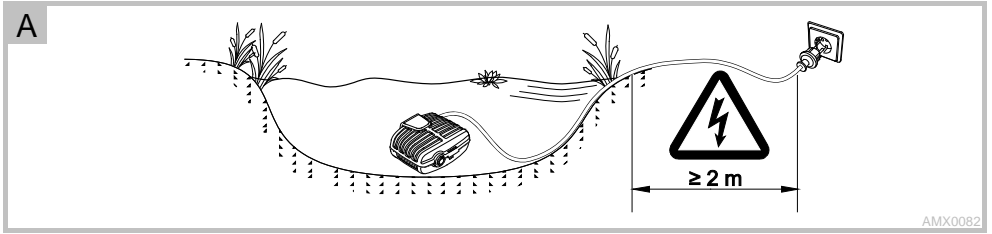




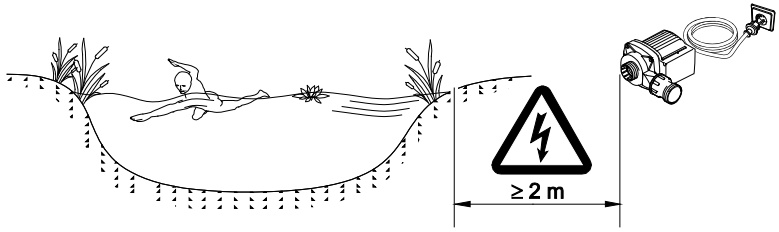
## **AquaMax Eco Classic** **2500E/3500E/5500/8500/11500/14500/17500**

- DE Gebrauchsanleitung
- EN Operating instructions
- FR Notice d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing
- ES Instrucciones de uso
- PT Instruções de uso
- IT Istruzioni d'uso
- DA Brugsanvisning
- NO Bruksanvisning
- SV Bruksanvisning
- FI Käyttöohje
- HU Használati útmutató
- PL Instrukcja użytkowania
- CS Návod k použití
- SK Návod na použitie
- SL Navodila za uporabo
- HR Uputa o upotrebi
- RO Instrucțiuni de folosință
- BG Упътване за употреба
- UK Посібник з експлуатації
- RU Руководство по эксплуатации
- CN 使用说明书



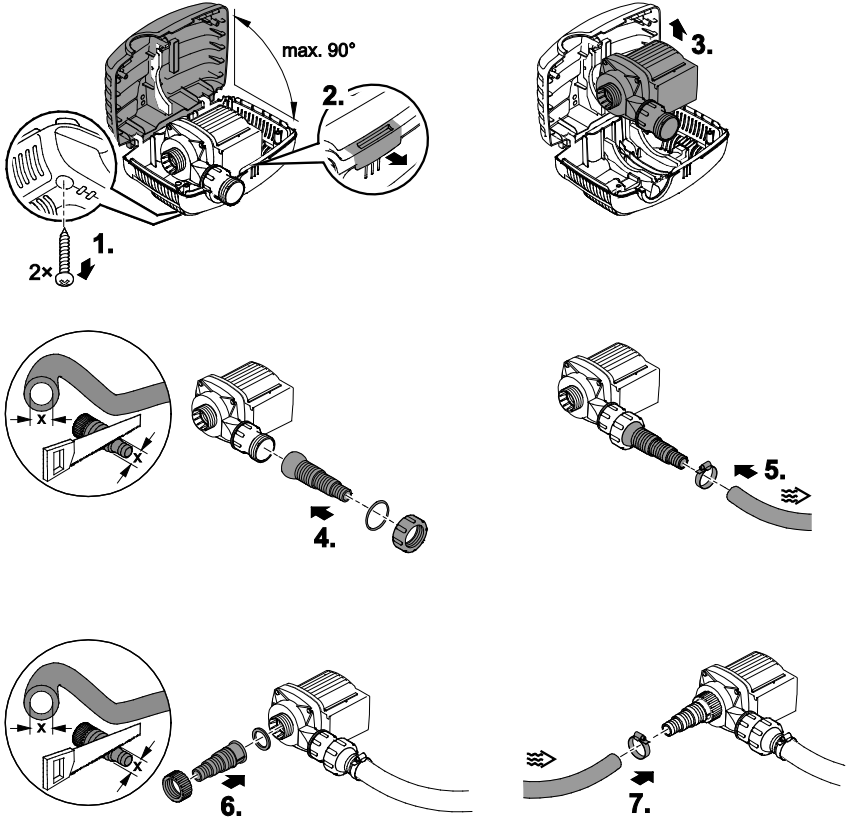


D



AMX0083

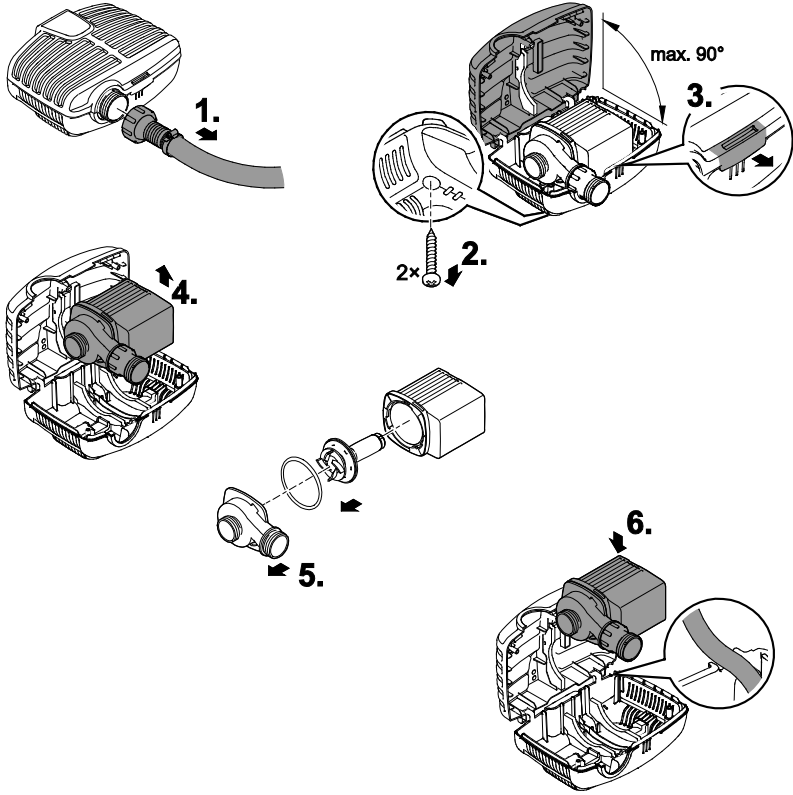
E



AMX0005

AquaMax Eco Classic 2500E/3500E

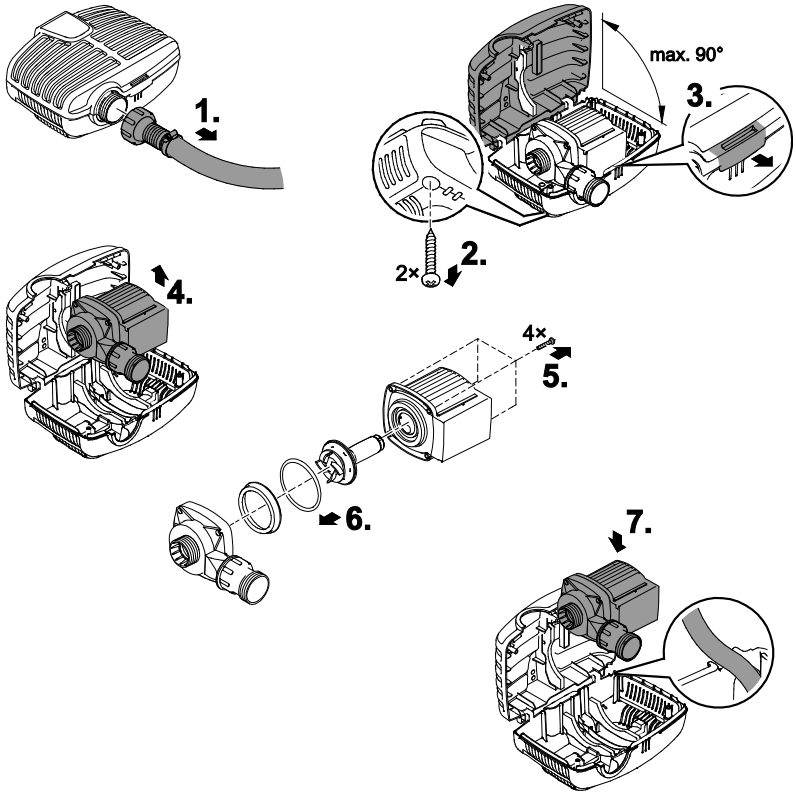
F



AMX0086

Aquamax Eco Classic 5500/8500/11500/14500/17500

G



AMX0006

## VÝSTRAHA

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s menovitým chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Prístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a jeho napájania. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené zásahom elektrického prúdu! Skôr než siahnete do vody, odpojte od siete všetky zariadenia, ktoré sa nachádzajú vo vode.
- Prístroj prevádzkujte len vtedy, ak sa vo vode nezdržiavajú osoby.
- Nepoužívajte zariadenie, ak sú elektrické prípojky alebo kryty poškodené.
- Poškodené pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Zlikvidujte prístroj.

### Bezpečnostné pokyny

#### Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v vonku (chránené pred striekajúcou vodou).
- Zástrčkové spoje chráňte pred vlhkosťou.
- Pripojte prístroj len na zásuvku inštalovanú podľa predpisov.

### Bezpečná prevádzka

- Rotor v prístroji obsahuje magnet so silným magnetickým poľom, ktoré môže negatívne ovplyvniť kardiostimulátory alebo implantované defibrilátory (ICD). Dodržte vzdialenosť minimálne 0,2 m medzi implantátom a magnetom.
- Prístroj neneste a neľahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia uložte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú opísané v tomto návode. Ak nie je možné problémy odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákaznickeho servisu alebo v prípade pochybností výrobcu.
- Používajte pre prístroj len originálne náhradné diely a príslušenstvo.

### Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou AquaMax Eco Classic 2500E/3500E/5500/8500/11500/14500/17500 ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím, odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

### Informácie o nebezpečenstve v tomto návode

Výstražné pokyny v tomto návode sú klasifikované signálnymi slovami, ktoré indikujú mieru ohrozenia.



#### VÝSTRAHA

- Označuje možnú nebezpečnú situáciu.
- V prípade nerespektovania môže mať za následok smrť alebo najťažšie poranenia.



#### OPATRNE

- Označuje možnú nebezpečnú situáciu.
- V prípade nerespektovania môže byť následkom ľahké alebo zanedbateľné poranenie.



#### UPOZORNENIE

Informácie, ktoré slúžia na lepšie porozumenie alebo na predchádzanie možným vecným škodám alebo poškodeniu životného prostredia.

### Odkazy v tomto návode

- ☞ A Odkaz na obrázok, napr. obrázok A.
- © Odkaz na inú kapitolu.

### Použitie v súlade s určeným účelom

AquaMax Eco Classic 2500E/3500E/5500/8500/11500/14500/17500, ďalej nazývaný „prístroj“, sa smie používať iba nasledovne:

- Pre čerpanie normálnej rybnickej vody pre filtračné systémy, vodopády a potoky.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.
- Prevádzka pri dodržaní prípustných hodnôt vody. (© hodnoty vody)

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nepoužívať vo vodách určených pre plávanie.
- Nikdy neprevádzkujte s inými kvapalinami ako je voda.
- Nikdy neprevádzkujte bez prítoku vody.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.
- Nepripájajte na domové vodovodné potrubie.

## Inštalácia a pripojenie

Zariadenie sa môže uložiť buď pod vodu (ponorené) alebo mimo rybníka (suché).

5 A



### VÝSTRAHA

Smrť alebo vážne zranenia spôsobené nebezpečným elektrickým napätím pri prevádzke tohto zariadenia v jazierku určenom na kúpanie.

- Zariadenie nikdy neprevádzkujte v jazierku na kúpanie.

## Prevádzka zariadenia v jazierku

5 B

- Prístroj inštalujte len pod hladinu vody.

Zariadenie postavte vodorovne a stabilne na pevný podklad.

Postupujte nasledovne:

5 C

1. Stupňovité hadicové hrdlo priskrutkujte na výstup s prevlečnou maticou a tesnením.
2. Ak je to potrebné, stupňovité hadicové hrdlo skráťte na priemer použitej hadice.
  - Tým sa znižujú straty tlaku.
  - Pred utiahnutím prevlečnej matice vyrovnajte stupňovité hadicové hrdlo.
3. Hadicovú sponu nasuňte na hadicu, hadicu nasadte na hadicové hrdlo a zaistite ju hadicovou sponou.

## Suché osadenie zariadenia

5 D

- Plavecký bazén alebo bazén, v ktorom sa môžu zdržiavať osoby:
  - Prístroj inštalujte vo vzdialenosti minimálne 2 m od vody.
- Čerpadlo nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.

Postupujte nasledovne:

5 E

1. Odstráňte skrutky.
  - Skrutky slúžia ako prepravná poistka a nie sú potrebné pre prevádzku.
2. Stlačte poistný háčik a odklopte hornú misku filtra.
3. Vyberte čerpadlo.
4. Stupňovité hadicové hrdlo s tesnením naskrutkujte na vstup.
5. Ak je to potrebné, stupňovité hadicové hrdlo skráťte na priemer použitej hadice.
  - Tým sa znižujú straty tlaku.
6. Hadicovú sponu nasuňte na hadicu, hadicu nasadte na hadicové hrdlo a zaistite ju hadicovou sponou.
  - Pred utiahnutím prevlečnej matice vyrovnajte stupňovité hadicové hrdlo.
7. Stupňovité hadicové hrdlo priskrutkujte na výstup s prevlečnou maticou a tesnením.
8. Ak je to potrebné, stupňovité hadicové hrdlo skráťte na priemer použitej hadice.
  - Tým sa znižujú straty tlaku.
  - Pred utiahnutím prevlečnej matice vyrovnajte stupňovité hadicové hrdlo.
9. Hadicovú sponu nasuňte na hadicu, hadicu nasadte na hadicové hrdlo a zaistite ju hadicovou sponou.

## Uvedenie do prevádzky



### UPOZORNENIE

Prístroj sa zničí ak sa prevádzkuje s regulátorom. Obsahuje citlivé elektrické súčiastky.

- Nepripájajte prístroj k zdroju prúdu s regulovateľnou intenzitou napájania.

Prívod el. prúdu vytvoríte nasledovne:

**Zapnutie:** Prístroj pripojte na sieť. Prístroj sa okamžite zapne.

**Vypnutie:** Odpojte prístroj od siete.

Čerpadlo vykonáva pri uvedení do prevádzky automaticky predprogramovaný autotest (**Environmental Function Control (EFC)**). Čerpadlo rozoznáva, či je v behu na sucho/zablokovaní alebo v ponorenom stave. V prípade behu na sucho/pri zablokovaní sa čerpadlo automaticky cca po 90 sekundách vypne. V prípade poruchy prerušte prívod prúdu a „zaplavte čerpadlo“, príp. odstráňte prekážku. Potom môžete opäť prístroj uviesť do prevádzky.



## Odstráňte poruchu

Porucha	Príčina	Náprava
Čerpadlo sa nerozbehne	Chýba sieťové napätie	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Skontrolujte sieťové napätie</li> <li>· Skontrolujte prívodné vedenia</li> </ul>
Čerpadlo nečerpá	Kryt filtra je upchatý	Vyčistite kryt filtra
	Silné znečistenie vody	Vyčistite čerpadlo. Po ochladení motora sa čerpadlo automaticky opäť zapne.
Dopravované množstvo nie je dostatočné	Obežná jednotka je zablokovaná	Vytiahnite zástrčku a odstráňte prekážku. Potom čerpadlo opäť zapnite.
	Kryt filtra je upchatý	Vyčistite kryt filtra
Čerpadlo sa po krátkej dobe behu vypne	Prilíš veľké straty v prívodných vedeniach	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Zvoľte väčší priemer hadice</li> <li>· Prispôbte stupňovité hadicové hrdlo priemeru hadice</li> <li>· Skrátiť dĺžku hadice na nevyhnutné minimum</li> <li>· Vyhňte sa zbytočným spojovacím dielom</li> </ul>
	Silné znečistenie vody	Vyčistite čerpadlo. Po ochladení motora sa čerpadlo automaticky opäť zapne.
Čerpadlo sa po krátkej dobe behu vypne	Obežná jednotka je zablokovaná	Vytiahnite zástrčku a odstráňte prekážku. Potom čerpadlo opäť zapnite.
	Čerpadlo bežalo na sucho	Zaplavte čerpadlo. Pri prevádzke v jazierku prístroj úplne ponorte.

## Čistenie a údržba

### Čistenie prístroja

Odporúčanie pre čistenie:

- Prístroj čistite podľa potreby, ale minimálne 2-krát ročne.
- Na čerpadle vyčistite predovšetkým obežnú jednotku a teleso čerpadla.

- V prípade poklesu výkonu vyčistite teleso filtra mäkkou kefkou pod tečúcou vodou.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky ani chemické roztoky.
- Odporúčané čistiace prostriedky pri silnom usadzovaní vápnika:
  - čistič čerpadiel PumpClean od spoločnosti OASE.
  - čistiaci prostriedok bez obsahu octu a chlóru.
- Po čistení všetky diely dôkladne opláchnite čistou vodou.

### AquaMax Eco Classic 2500E/3500E

Postupujte nasledovne:

5 F

1. Odskrutkujte stupňovité hadicové hrdlo.
2. Odstráňte skrutky.
  - Skrutky slúžia ako prepravná poistka a nie sú potrebné pre prevádzku.
3. Stlačte poistný háčik a odklopte hornú misku filtra.
4. Vyberte čerpadlo.
5. Krytom čerpadla otáčajte proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte ho (bajonetový uzáver).
  - Všetky časti vyčistite pod tečúcou vodou pomocou mäkkej kefy, poškodené diely vymeňte.
6. Prístroj poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.
  - Vedenie čerpadla vložte do otvoru pre kábel spodnej misky filtra tak, aby pri zatvorení telesa filtra nebolo stlačené.

### Aquamax Eco Classic 5500/8500/11500/14500/17500

Postupujte nasledovne:

5 G

1. Odskrutkujte stupňovité hadicové hrdlo.
2. Odstráňte skrutky.
  - Skrutky slúžia ako prepravná poistka a nie sú potrebné pre prevádzku.
3. Stlačte poistný háčik a odklopte hornú misku filtra.
4. Vyberte čerpadlo.
5. Odstráňte skrutky.
6. Odnímate teleso čerpadla s poistným krúžkom, tesnením a obežnou jednotkou.
  - Všetky časti vyčistite pod tečúcou vodou pomocou mäkkej kefy, poškodené diely vymeňte.
7. Prístroj poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.
  - Vedenie čerpadla vložte do otvoru pre kábel spodnej misky filtra tak, aby pri zatvorení telesa filtra nebolo stlačené.

## Súčasti podliehajúce opotrebeniu

- Obežná jednotka

## Náhradné diely

S originálnymi dielmi od firmy OASE zostane prístroj bezpečný a bude aj naďalej spoľahlivo fungovať.

Výkresy náhradných dielov a náhradné diely možno nájsť na našich internetových stránkach.



[www.oase-livingwater.com/spareparts\\_INT](http://www.oase-livingwater.com/spareparts_INT)

## Uloženie/prezimovanie

Zariadenie nie je mrazuvzdorné a pri očakávanom mraze sa musí odinštalovať a uskladniť.

Zariadenie sa skladuje nasledovne:

- Zariadenie dôkladne vyčistite, skontrolujte ohľadom poškodení a poškodené diely vymeňte.
- Skladujte čerpadlo ponorené a chráňte ho pred mrazom.
- Otvorené zástrčkové spojenia chráňte pred vlhkosťou a nečistotami.

## Oprava

Poškodený kryt nelze opraviť a nesmí byť ďalej používaný. Prístroj odborne zlikvidujte.

## Likvidácia















### UPOZORNENIE

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- Prístroj znefunkčnite odrezaním kábla a zlikvidujte ho cez príslušný zberný systém.

DE	Typ	Anschlussspannung	Leistungsaufname	Förderleistung	Wassersäule	Tauchtiefe	Eingang	Ausgang	Kabellänge	Gewicht
EN	Type	Mains voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Immersion depth	input	output	Cable length	Weight
FR	Type	Tension de raccorde- ment	Puissance absorbée	Capacité de refou- lement	Colonne d'eau	Profondeur d'immer- sion	arrivée	sortie	Longueur de câble	Poids
NL	Type	Aansluitspanning	Vermogensopname	Pompcapaciteit	Waterkolom	Dompeldiepte	input	output	Kabellengte	Gewicht
ES	Tipo	Tensión de conexión	Consumo de poten- cia	Capacidad de elea- ción	Columna de agua	Profundidad de in- mersión	Entrada	Salida	Longitud del ca- ble	Peso
PT	Tipo	Tensão de conexão	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Profundidade de imersão	Entrada	Saída	Comprimento do cabo	Peso
IT	Tipo	Tensione di attacco	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Profondità d'im- mersione	entrata	uscita	Lunghezza cavo	Peso
DA	Type	Tilslutningsspænding	Effektforbrug	Transportkapacitet	Vandsøjle	Bassindybde	indgang	udgang	Ledningslængde	Vægt
NO	Type	Nettspenning	Effektopptak	Kapasitet	Vann søyle	Nedsenkingsdybde	inngang	utgang	Kabellengde	Vekt
SV	Typ	Anslutningsspänning	Effekt	Matningsprestanda	Vattenpelare	Dopplingsdjup	ingång	utgång	Kabellängd	Vikt
FI	Tyyppi	Verkköjännite	Ototoeho	Syöttöteho	Vesipylväs	Uputussyvyys	Sisääntulo	Ulostulo	Kaapelin pituus	Paino
HU	Típus	Csatlakoztatási fes- zültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási tel- jesítmény	Vízoszlop	Merülési mélység	bemenet	kimenet	Kábelhossz	Súly
PL	Typ	Napięcie przyłącze- niowe	Pobór mocy	Wydajność pom- powania	Stup wody	Głębokość zanurze- nia	wlot	wylot	Długość kabla	Ciężar
CS	Typ	Připojovací napětí	Příkon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Hloubka ponoření	Vstup	Výstup	Délka kabelu	Hmotnost
SK	Typ	Napájacie napätie	Prikon	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Hĺbka ponorenia	Vstup	Výstup	Dĺžka kábla	Hmotnosť
SL	Tip	Priključna napetost	Poraba moči	Črplana zmogljivost	Vodni steber	Potopna globina	vstop	iztok	Dolžina kabla	Teža
HR	Tip	Priključni napon	Potrošnja energije	Protočni kapacitet	Vodeni stup	Dubina uranjanja	Ulaz prilagodnih priključaka crijeva	izlaz prilagodnih priključaka crijeva	Duljina kabela	Masa
RO	Tip	Tensiune de conexiune	Putere consumată	Debit de pompare	Coloană de apă	Adâncime de imersie	Intrare	ieșire	Lungime cablu	Masă
BG	Тип	Напрежение в точ- ката на свързване	Потребявана мощ- ност	Дебит	Воден стълб	дълбочина на пота- пяне	вход	изход	Дължина на кабелите	Тегло
UK	Тип	Напруга мережі живлення	Споживання елект- роенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Глибина занурення	Вхід	вихід	Довжина ка- белю	Вага
RU	Тип	Напряжение питающей сети	Потребление мощ- ности	Производитель- ность	Водяной столб	Глубина погруже- ния	вход,	выход	Длина кабеля	Вес
CN	型号	输入电压	功耗	输送能力	水柱	潜水深度	入口	出口	电缆长度	重量
Aquamax Eco Classic	2500E	220 ... 240 V AC / 50 Hz	23 W	≤43 l/min	≤2.2 m	≤4 m	G1	G2	10 m	2.9 kg
	3500E		35 W	≤58 l/min	≤2.6 m	≤4 m	G1	G2	10 m	3.1 kg
	5500		60 W	≤88 l/min	≤2.8 m	≤4 m	G½	G2	10 m	3.2 kg
	8500		80 W	≤138 l/min	≤3.2 m	≤4 m	G½	G2	10 m	4.4 kg
	11500		100 W	≤183 l/min	≤3.3 m	≤4 m	G½	G2	10 m	5.0 kg
	14500		135 W	≤227 l/min	≤3.4 m	≤4 m	G½	G2	10 m	5.0 kg
	17500		170 W	≤290 l/min	≤3.7 m	≤4 m	G½	G2	10 m	5.0 kg

	<b>IP 68</b> 					
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Bei Frost das Gerät deinstallieren.	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Vor direkter Sonnen-einstrahlung schützen.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
EN	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Possible hazard for persons wearing pace makers!	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	Retirer l'appareil en cas de gel.	Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m.	Bij vorst het apparaat deinstalleren.	Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	Desinstale el equipo en caso de heladas.	Posibles peligros para las personas con marcapasos.	Protéjase contra la radiación directa del sol.	¡No deseché el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	À prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.	Em caso de geada, desinstalar o aparelho.	Eventuais perigos para pessoas com pace-makers!	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio.	Possibili pericoli per persone con pace-maker!	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DA	Støvtæt. Vandtæt ned til 4 m dybde.	Afmonter apparatet ved frostvejr.	Mulig fare for personer med pacemaker	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vanntett ned til 4 m dyp.	Ved frost, demonter apparatet.	Kan være farlig for personer med pacemaker!	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SV	Dammtät. Vattentät till 4 m djup.	Demontera apparaten innan första frosten.	Möjlig risk för personer med pacemaker!	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållsso-porna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyvyeen asti.	Laitte purettava ennen pakka-sia.	Mahdollinen vaara sydämentah-distinta käyttävälle henkilölle!	Suojattava suoralta auringon-valalta.	Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portómillett. Vízálló 4 m-es mélyséigig.	Fagy esetén a készüléket szerelje le.	A készülék veszélyes lehet szívritmus-szabályozóval rendelkező személyekre!	Óvja közvetlen napsugárzástól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	W razie mrozu zdeinstalować urządzenie.	Możliwość wystąpienia zagrożenia dla osób ze stymulatorami	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CS	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m.	Při mrazu přístroj odinstalovat.	Možná nebezpečí pro osoby s kardiostimulátory!	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotestný. Vodotesný do hĺbky 4 m.	Pri mraze prístroj odinštalovať.	Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardiostimulátormi!	Chránit' pred priamym slnečným žiarením.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SL	Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 4 m.	Ob zmrzali demontirajte napravo.	Obstaja nevarnost za ljudi s srčnim spodbujevalnikom!	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzajte skupaj z gospodinj-skimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj.	Moguće opasnosti za nositelje elektrostimulatora!	Zaštittite od izravnog sunčevog zračenja.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 4 m.	Dezinstalați aparatul pe timp de îngheț.	Posibile pericole pentru persoane cu by-pass cardiac !	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncați în gunoai menajer	Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 4 м.	При ниски температури и опасност от замръзване деинсталирайте уреда.	Възможен риск за хора с пейсмейкери!	Да се пазят от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
UK	Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м.	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати.	Небезпека для осіб з кардіостимулятором	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.

	<b>IP 68</b>  4 m					
<b>RU</b>	Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубине до 4 м.	При наступлении морозов прибор демонтировать.	Возможная опасность для лиц с кардиостимулятором!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
<b>CN</b>	防尘。防水水深至 4 米。	霜冻时拆卸设备。	可能对带有心脏起搏器人员有危险!	防止阳光直射。	不要同普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。

DE	Empfohlene Wasserwerte	pH-Wert	Gesamthärte	Temperatur
EN	Recommended water quality	pH value	Total hardness	Temperature
FR	Valeurs d'eau recommandées	Valeur pH	Dureté totale	Température
NL	Aanbevolen waterwaarden	Valor pH	Totale hardheid	Temperatura
ES	Valores recomendados del agua	Valor pH	Dureza total	Temperatura
PT	Valores recomendados para a água	Valor pH	Dureza total	Temperatura
IT	Valori dell'acqua consigliati	Valore pH	Durezza totale	Temperatura
DA	Anbefalede vandværdier	pH-værdi	Samlet hårdhed	Temperatur
NO	Anbefalte vannverdier	pH-verdi	Samlet hardhet	Temperatur
SV	Rekommenderade vattenvärden	pH-värde	Total hårdhet	Temperatur
FI	Suosittelut vesiarvot	pH-arvo	Kokonaiskovuus	Lämpötila
HU	A vízre vonatkozó ajánlott értékek	pH-érték	Teljes keménység	Hőmérséklet
PL	Zalecane parametry wody	Wartość pH	Twardość ogólna	Temperatura
CS	Doporučené hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdost	Teplota
SK	Odporúčané hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdosť	Teplota
SL	Priporočene vrednosti za vodo	pH vrednost	Skupna trdota vode	Temperatura
HR	Preporučene vrijednosti vode	pH vrijednost	Ukupna tvrdoća	Temperatura
RO	Valori recomandate pentru apă	Valoare pH	Duritate totală	Temperatură
BG	Препоръчани стойности на водата	pH-стойност	Обща твърдост	Температура
UK	Рекомендований вміст води	pH-показник	Загальна жорсткість (води)	Температура
RU	Рекомендуемые значения воды	Значение pH	Общая жесткость воды	Температура
CN	建议水当量值	pH 值	总硬度	温度
		<b>6.8 ... 8.5</b>	<b>8 ... 15 °dH</b>	<b>4 ... 35 °C</b>



**OASE GmbH · [www.oase-livingwater.com](http://www.oase-livingwater.com)**

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



71285/01-19